

THE
SENATE OF PAKISTAN
DEBATES

OFFICIAL REPORT

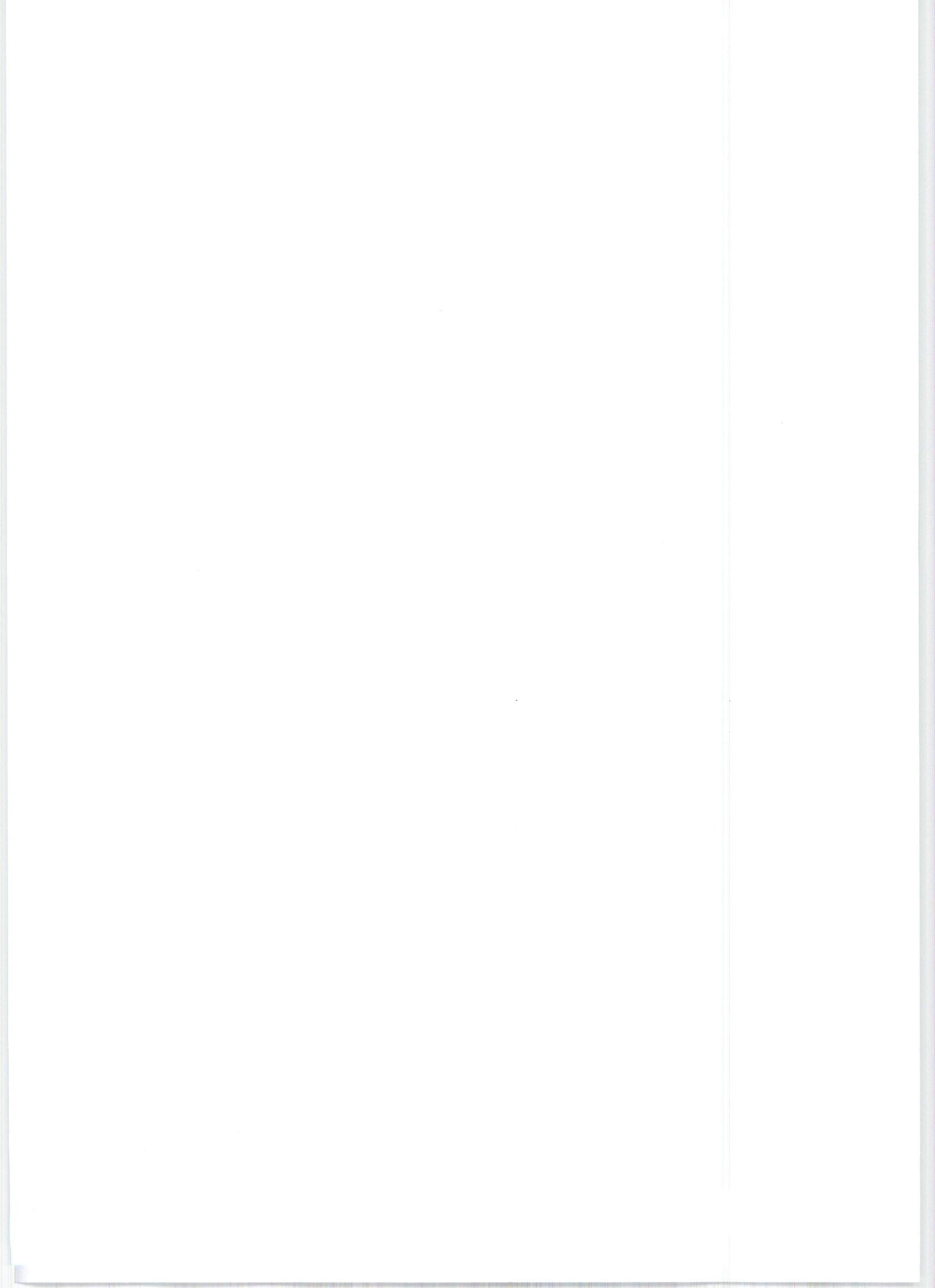
Wednesday, April 28, 1976.

CONTENTS

| | PAGES |
|--|--------------|
| Starred Questions and Answers | 289 |
| Leave of Absence | 301 |
| Adjournment Motion Re : Forced Sterilisation of Muslims in India— <i>Deferred</i> | 301 |
| Message from the National Assembly Re : Adoption of the Provincial Motor Vehicles (Amendment) Bill, 1976— <i>Read out</i> | 302 |
| Message from the National Assembly Re : Adoption of the Conformity with Fundamental Rights (Baluchistan Amendment of Laws) Bill, 1976— <i>Read out</i> | 302 |
| Message from the National Assembly Re : Adoption of the National Guards (Amendment) Bill, 1976— <i>Read out</i> | 302 |
| Message from the National Assembly Re : Adoption of the Publication of the Holy Quran (Elimination of Printing Errors) (Amendment) Bill, 1976— <i>Read out</i> | 303 |
| Standing Committee Report Re : The Drugs Bill, 1976— <i>Presented</i> | 303 |
| The Pakistan Study Centres Bill, 1975— <i>Passed</i> | 303 |
| The Conformity with Fundamental Rights (Baluchistan Amendment of Laws) Bill, 1976— <i>Passed</i> | 325 |

PRINTED AT THE DOGARSONS ART PRINTERS, 17—URDU BAZAR, LAHORE
PUBLISHED BY THE MANAGER OF PUBLICATIONS, KARACHI

Price : Paisa 50



SENATE DEBATES

SENATE OF PAKISTAN

Wednesday, April 28, 1976

The Senate of Pakistan met in the Senate Chamber, State Bank Building, Islamabad, at ten of the clock in the morning, Mr. Chairman (Mr. Habibullah Khan) in the Chair.

(Recitation from the Holy Quran)

STARRED QUESTIONS AND ANSWERS

Mr. Chairman : Now, the questions. Please wait for one minute. The Finance Minister is busy in a meeting with some foreign delegation and he does not desire to defer his questions to some other date. They should be taken last as the Minister will be here between 10.45 a.m. and 11.00 a.m.

Malik Mohammad Akhtar (Minister for Law and Parliamentary Affairs) : Sir there are other questions.

Mr. Chairman : I think we will take other questions and the questions relating to his Ministry will be taken last.

Malik Mohammad Akhtar : Provided he comes here.

Mr. Chairman : At 10.45 the meeting will be over, and he will be here. Question No. 113. To which Ministry does it relate ?

Malik Mohammad Akhtar : To Education.

Mr. Chairman : Yes, Qazi Sahib you please put your question.

EXCHANGE UNDER INTERNATIONAL EXCHANGE PROGRAMME

113. ***Qazi Faizul Haque :** Will the Minister for Education and Provincial Coordination be pleased to state :

(a) whether there is any proposal to rename Fortsandeman as Apozai, its original and general name ;

[Qazi Faizul Haq]

- (b) how much assistance has so far been given to Pakistan National Council of Arts, literary organisations, individual artists, educationists, men of letters and their bereaved families in Baluchistan since 1971 to date giving name and address of each recipient ; and
- (c) the number of students, teachers, scholars, artists and sportsmen from Baluchistan sent abroad in international exchange programmes since 1971 with their names and details of the programmes ?

Mr. Abdul Hafeez Pirzada (Read by Malik Mohammad Akhtar) :

(a) No.

(b) Total assistance = Rs. 1,74, 000/- given since 1971

Break-up of the assistance :

(i) There is no Pakistan National Council of Arts in Baluchistan. However, the grant given to the Pakistan Arts Council, Quetta since 1971 is..... = Rs. 1,41,000/-

(ii) Literary organizations :

| | |
|------------------------------|----------------|
| (a) Brauhi Adabi Academy | =Rs. 5,000/- |
| (b) Balochi Academy, Quetta. | =Rs. 20,000/- |
| (c) Ziarat Khwari Baba | =Rs. 8,000/- |
| (iii) Individual Artists | = Nil |
| (iv) Educationists | = Nil |
| (v) Men of letters | = Nil |
| (vi) Bereaved families | = Nil |
| Total | Rs, 1,74,000/- |

(d) Twenty students, scholars, etc. were sent abroad under international exchange programmes since 1971 as shown in attached Annex. 'A'.

ANNEXURE 'A'

| <i>Name</i> | <i>Programme</i> |
|----------------------|---------------------------|
| I. Students. | |
| 1. Mr. Jan Mohammad | Youth Camp, Ramsar, Iran. |
| 2. Mr. Abdul Manan | -do- |
| 3. Mr. Mohammad Ayub | -do- |
| 4. Mr. Azhar-ullah | -do- |

- | | | |
|-----|--------------------------|--------------------------------|
| 5. | Mr. Paind Khan | Youth Camp, Ramsar, Iran |
| 6. | Mr. Zubair Mahmood Butt. | -do- |
| 7. | Mr. Jahangir Khan | -do- |
| 8. | Mr. Mohammad Ijaz | Summer Science School, Turkey. |
| 9. | Mr. Manzoor Ahmad | -do- |
| 10. | Mr. Haleemuddin Kibaai | Students Delegation to China. |
| 11. | Miss Khalida Parveen | Students Delegation to Japan. |

II. Teachers/Scholars.

- | | | |
|----|--------------------------|--|
| 1. | Mr. Mohammad Younis Khan | Educationists Delegation to China. |
| 2. | Mr. Ata Shad | Inaugural flight of Civil Aviation Association of China. |
| 3. | Mr. Mohammad Akbar Khan | Iran and Turkey under RCD Cultural Cooperation. |
| 4. | Prof. Karrar Husain | Pak-French Colloquium in Paris. |
| 5. | Prof. Karrar Husain | Meeting of the Representatives of Cultural Research Institutions in Tokyo. |

III. Artists.

Nil

IV. Sportsmen.

- | | | |
|----|-------------------------|---|
| 1. | Mr. Mohammad Anwar Ch. | As Assistant Manager of Pakistan Table Tennis Team to Peking. |
| 2. | Mr. Khair Mohammad Khan | As Assistant Manager with Pakistan Hockey Team to 2nd World Cup Hockey Tournament at Amsterdam in 1973. |
| 3. | Mr. Sajjad Haider | 7th Asian Games in Tehran (1974) as an observer. |

Qazi Faizul Haq

4. Mr. Mohammad Ismail Durrani As Manager Football Team in 7th Asian Games held in Tehran in 1974.

Qazi Faizul Haque : Supplementary, Sir.

Mr. Chairman : Yes ?

Qazi Faizul Haque : Sir in the Break-up of the assistance under part (ii) (c), Rs. 8000/- have been given. Sir, I want to know what is Ziarat Khwari Baba because there are two or three Academies in Baluchistan like Brohi Academy, Baluchi Academy and Pushto Academy.

Mr. Chairman : Please do not mix up two questions. Your first supplementary is what is Ziarat Khwari Baba. Let him answer your first supplementary.

Qazi Faizul Haque : Yes, Sir, my first supplementray is, what is Ziarat Khwari Baba.

Malik Mohammad Akhtar : As it appears from the information supplied, this is one of the Associations.

Mr. Chairman : It is one of the three literary organizations. It may also have some other name, nick name. Anyhow, you know Ziarat Khwari Baba.

Malik Mohammad Akhtar : It does exist, otherwise how could we give Rs. 8000/-

Qazi Faizul Haque : Is it some Pushto language association or Balochi or Brohi or Urdu ?

Malik Mohammad Akhtar : Appropriate answer would be 'Mixed'.

قاضی فیض الحق : اچھا تو پھر وزیر صاحب بتائیں گے

Mr. Chairman : Well, No. 1 is Brohi, No. 2 is Baluchi and presumably No. 3 will be Pushto.

Qazi Faizul Haque : Presumably, not certainly ?

Malik Mohammad Akhtar : It is Baluchi as well as Urdu as well as Pushto.

قاضی فیض الحق : اس میں جو فرق رکھا گیا ہے کہ بروہی ادبی کو

۵ ہزار بلوچی اکیڈمی کو بیس ہزار اور خیاری بابا کو ۸ ہزار تو اسکی کیا

وجوہات ہیں ؟

جناب چیئرمین : آپ پوچھتے ہیں کہ فرق کیوں ہے ؟

قاضی فیض الحق : بلوچستان میں پشتو اکیڈمی بلوچ اکیڈمی ، بروہی اکیڈمی

ہے یہ کس لحاظ سے دیا گیا ہے کیا کریٹیریا ہے ؟

جناب چیئرمین : دیکھیں یہ تو پھر یہ بات ہوئی کہ آپ کا قد چھ فٹ

ہے اور فلاں کا قد پانچ فٹ ہے یہ فرق کیوں ہے -

Qazi Faizul Haq : Sir, I am from the mountains and he is from the plains. The people from mountains are taller.

جناب چیئرمین : یہ بات نہیں ہے -

It is immaterial. It is not very important that why so much amount has been given to this academy and why so much amount is given to that academy.

قاضی فیض الحق : کچھ وجوہات تو ہوں گی -

Mr. Chairman : But they are not very material.

یہ بات نہیں ہے - وہ چھ فٹ سے زیادہ معلوم ہوتا ہے یہ تو الٹی بات ہوگی

کسی کام زیادہ ہے اس کا حصہ زیادہ بنتا ہے اور کوئی نئی ہے اس کا اتنا کام

نہیں ہے -

Qazi Faizul Haque : I want to know that basic principle, that criterion.

کہ بلوچستان میں تین زبانیں بولی جاتی ہے Baluchi, Pushto & Brohi یہ میجر

زبانیں ہیں - ادھر بلوچی اکیڈمی کو بیس ہزار روپے دیئے ہیں کیا اس لئے کہ بلوچ

اکیڈمی بلوچستان میں ہے ؟ اگر آبادی کے لحاظ سے دیا جائے - - -

Mr. Chairman : Supposing if you are Minister what would you do ?

قاضی فیض الحق : میں half half دیتا -

جناب چیئرمین : کیوں ؟

قاضی فیض الحق : یا زیادہ سے زیادہ یہ کرتا equally distribute کر دیتا -

جناب چیئرمین : کیوں ؟ ایک پچاس سال کی آرگنائیزیشن ہے اور ایک کل کی

ہے - ایک کے دو ہزار ممبر ہیں اور دوسری کے تیرہ آدمی ممبر ہیں - آپ برابر دے

دیں گے -

قاضی فیض الحق : یہ تو زبان کی ترقی کے لئے ہے -

جناب چیئرمین : ایک برائے نام آرگنائیزیشن ہے اور ایک کافی مدت سے چلی

آ رہی ہے وہ ٹھوس کام کر رہی ہے -

قاضی فیض الحق : بروہی کو کیوں علیحدہ کر دیا ہے -

جناب چیئرمین : یہ علیحدہ سپلیمنٹری ہے یہ بھی بتائیے کہ بروہی کو کیوں علیحدہ کر دیا ہے ؟

ملک محمد اختر : یہ ہمارے گرانٹ دینے سے پہلے کی ایسوسی ایشن وہاں پر قائم ہے - ہم نے ان کے کام کو دیکھا ہے -

قاضی فیض الحق : بلوچستان میں دو ایسوسی ایشنز تھیں - I am from that place. ایک بلوچی اکیڈمی تھی ایک پشتو اکیڈمی تھی - یہ بروہی ابھی درمیان میں آئی ہے -

ملک محمد اختر : ہم اسی لئے اس کی سرپرستی کر رہے ہیں کہ یہ نئی آرگنائزیشن آئی ہے -

Qazi Faizul Haque : For instance our present Governor of Baluchistan is Brohi but he is supposed to be Baluch also.

اسی لئے کہ آپ کو معلوم ہے کہ گورنر میر احمد یار خاں بلوچ ہیں - تو پھر بروہی کا حصہ علیحدہ کیوں کر دیا ؟

ملک محمد اختر : جواب تو آپ نے خود دیدیا -

Now, Sir, I need not add anything. He has himself answered the supplementary.

Mr. Chairman : From supplementaries you have landed in controversy.

Malik Mohammad Akhtar : He has himself answered.

شیخ عمر خاں : جناب والا ! میں اس کے لیے عرض کرتا ہوں -

جناب چیئرمین : جی فرمائیے -

شیخ عمر خاں : کہ بلوچ اکیڈمی ایک بہت پرانا ادارہ ہے اور پشتو کا بھی حق ہے - ہمیں یہ تفریق نہیں ڈالنی چاہیے ان کو ملنا چاہئے یہ نیا ادارہ ہے اس لئے ان کو کافی ملنا چاہیے - بروہی اکیڈمی ابھی حال ہی میں دو سال ہوئے قائم ہوئی تھی وہ بھی بلوچستان کی تیسری زبان ہے تو میں اس سلسلے میں قاضی صاحب سے اختلاف کرتا ہوں میں سمجھتا ہوں کہ ہم سب بھائی ہیں ہر ایک کو ان کا حق ملنا چاہیے -

(مداخلت)

قاضی فیض الحق : اگر ہم سب بھائی ہیں —

جناب چیئرمین : Not two at a time چلو بجائے وزیر صاحب کے انہوں نے

جواب دے دیا۔

قاضی فیض الحق : ہم سب بھائی ہیں۔ میں مانتا ہوں۔ پھر بھائیوں میں یہ

فرق کیوں ہے۔ ایک کے ساتھ سوتیلی ماں کا سا سلوک کیوں کیا جاتا ہے؟

شیخ عمر خان : احمد یار خان خود پٹھان ہیں وہ احمد زئی ہیں۔

قاضی فیض الحق : اب اس کو پٹھان بھی بنا دیا تاکہ اور بھی ہمارا حصہ

کم ہو جائے۔

شیخ عمر خان : میں اپنی طرف سے تو نہیں کہہ رہا یہ تو تاریخ میں ہے۔

جناب چیئرمین : فرق ہوتا ہے سب کو معلوم ہے یہ اتنی چھوٹی سی بات ہے

کوئی ایسی بات ہو جو مضبوط ہو۔ اہم ہو۔

قاضی فیض الحق : میں سپلیمنٹری نہیں پوچھ سکتا؟

جناب چیئرمین : آپ سپلیمنٹری پوچھ سکتے ہیں میں نے یہ نہیں کہا کہ آپ

سپلیمنٹری کا نہ پوچھیں۔ میں نے یہ کہا کہ آپ کو بھی معلوم ہے ہم کو بھی

معلوم ہے۔ مدرسے جو ہیں۔ کسی مدرسے کی گرانٹ زیادہ ہوتی ہے کسی کی گرانٹ

کم ہوتی ہے وہ طلباء کے لحاظ سے ہوتی ہے۔ اس مدرسے کے پڑھائی کے معیار

کے مطابق ہوتی ہے یہ ہمیشہ ہوتا ہے۔

Mr. Chairman : Any how you want to ask another supplementary ?

قاضی فیض الحق : یس، سر! میں ایک چھوٹا سا ضمنی سوال پوچھنا چاہتا

ہوں یہ پارٹ سی کے جواب میں اینکسچر اے میں جو تفصیل دی ہوئی ہے۔ سٹوڈنٹس

اور ٹیچرز، سکالرز جو بھی باہر بھیجے گئے ہیں

For instance Mr. Jan Mohammad so and so and so on

تو کیا وزیر صاحب یہ بتائیں گے کہ اس کے لیے کیا معیار رکھا ہے۔ جن کے نام

یہاں پر درج ہیں۔ کیا ان کے کوائف آپ کو معلوم ہیں؟

ملک محمد اختر : جو جو طلباء جس کالج یا سکول سے تعلق رکھتے ہیں وہ ہمارے پاس ہیں۔ باقی لڑکوں کی ذہنی کیفیت اور ان کے نتائج اور علاقائی تناسب سے ان کو بھیجا گیا ہے۔

Mr. Chairman : Next is question No. 114. This will stand over. Now which question can be taken up ?

Khawaja Mohammad Safdar : Sir, question No. 106 at page 4.

Mr. Chairman : All right.

SUGAR MILLS

106. *Khawaja Mohammad Safdar : Will the Minister for Industries, Kashmir Affairs and Northern Affairs be pleased to refer to the answer to starred question No. 53 given on the 16th March, 1976, in the Senate and specify the Sugar mills mentioned in the annexure to the answer to be set up in the Public Sector and the Private Sector separately ?

S. Qaim Ali Shah (Read by Malik Mohammad Akhtar) : A statement specifying sugar mills to be set up in the public and private sector is placed on the table of the House.

Annexure-I

STATEMENT INDICATING NEW SUGAR MILLS BEING SET UP IN THE PUBLIC/PRIVATE SECTOR

| Sl. No. | Name/Location | Public/Private Sector |
|---------|---------------|-----------------------|
| 1 | 2 | 3 |

Punjab :

- | | | |
|--|-----|----------------|
| 1. Pasrur Sugar Mills, Pasrur, Distt. Sialkot | ... | Public Sector. |
| 2. Pattoki Sugar Mills, Pattoki, Distt. Lahore | ... | Do. |
| 3. Kamalia Sugar Mills, Kamalia, Distt. Lyallpur | ... | Do. |

| | | | | |
|-------------------|---|-----|-----|----------------|
| 4. | Kot Adu Sugar Mills, Distt. Muzaffargarh | ... | ... | Public Sector |
| 5. | Gojra Samundri Sugar Mills, Samundri, Distt. Lyallpur | ... | ... | Do. |
| 6. | Bahawalpur Sugar Mills, Distt. Bahawalpur | ... | ... | Do. |
| Sind : | | | | |
| 7. | Consolidated Sugar Mills, Kot Diji, Distt. Khairpur | ... | ... | Private Sector |
| 8. | National Sugar Mills, Distt. Thatta | ... | ... | Do. |
| 9. | Sanghar Sugar Mills, Shahdadpur, Distt. Sanghar | ... | ... | Do. |
| 10. | Dadu Sugar Mills, Pyaro Goth, Distt. Dadu | ... | ... | Public Sector |
| 11. | Thatta Sugar Mills. Deh Bijora, Distt. Thatta | ... | ... | Do. |
| 12. | Shikarpur Sugar Mills, Deh Karan, Taluka Shikarpur, District Sukkur | ... | ... | Do. |
| N.W.F.P. : | | | | |
| 13. | Khazana Sugar Mills, Khazana, Distt. Peshawar | ... | ... | Public Sector |
| 14. | Site yet to be decided but location may be near D. I. Khan, Distt. D. I. Khan | ... | ... | Do. |
| 15. | Site yet to be decided but location may be in Swabi Tehsil, Distt. Mardan | ... | ... | Do. |

Mr. Chairman : Any supplementary ?

Mr. Farooq Ahmad Khan Leghari : Supplementary, Sir.

Mr. Chairman : Yes.

Mr. Farooq Ahmad Khan Leghari : Sir, in the Statement at Annexure I in the case of Punjab at Serial No. 4, it has been shown that a sugar mill will be set up at Kot Adu. My information is that a sugar mill is also being set up in D. G. Khan district but that has not been mentioned in this list. So will the honourable Minister kindly inform the House whether it is a fact that a sugar mill has been sanctioned for D. G. Khan ?

Malik Mohammad Akhtar : Well, I am sorry, I have got the complete list as required by the honourable Senator who put the question, and it relates to the mills to be set up in public and private sectors. There is no further knowledge which can be added except the statement. I am unable to add anything except the statement.

Mr. Farooq Ahmad Khan Leghari : Will the honourable Minister be pleased to lay before the House, after getting the correct information, whether a sugar mill is being set up there ?

Malik Mohammad Akhtar : The correct information is there, but I can make further queries, provided you give notice of a fresh question. I take the responsibility that it is a correct statement.

Mr. Chairman : Well, you can put a short notice question. It is very easy. They can get the answer within 24 hours.

Malik Mohammad Akhtar : He is most welcome.

Mr. Chairman : You can collect the information on telephone.

(Pause)

Mr. Chairman : Now, there are no other questions except those relating to the Finance Ministry. The Finance Minister is not here.

Khawaja Mohammad Safdar : We can start the other business.

Mr. Chairman : We will start the other business, but supposing the Finance Minister somehow or the other drops in when we are in the thick of the business. What will we do then ?

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! رولز اس کے خلاف ہیں - ایک بار ۲۶ نے دوسرا کام شروع کر دیا تو پھر یہ نہیں ہو سکتا - اگر یہ ایوان محترم وزیر صاحب کا انتظار کرنا چاہتا ہے تو میری رائے یہ ہے کہ اس اجلاس کو پندرہ منٹ کے لئے ملتوی کر دیا جائے - اس کے لئے صورت ایک ہی ہے اگر ان کا انتظار کرنا مطلوب ہے - قواعد کے مطابق کوئی اور صورت نہیں ہے -

Mr. Chairman : Supposing we take up other business, such as leave applications etc.,.....

Malik Mohammad Akhtar : Sir, let us take up the other business and in the meanwhile if he comes we can take the questions.

Khawaja Mohammad Safdar : No. No. It is against the rules.

Mr. Chairman : Malik Sahib we take up the leave applications, then adjournment motions and then messages. These are likely to take about 10 to 15 minutes. If he comes during this period then we can take it up but once we take up the legislative business then I would not allow it.

مولانا شاہ احمد نوارنی صدیقی : جناب والا ! آپ رولز ملاحظہ فرمائیں
first hour سوالات کے لئے مخصوص ہے - اسے جاری رہنا چاہئے - درمیان میں کوئی
وقفہ آجاتا ہے تو وہ ختم ہو جاتا ہے -

جناب چیئرمین : میں آپ سے متفق ہوں کہ پہلا گھنٹہ کوئسٹن کے لئے
مخصوص ہے - مگر ہم اس کے بعد کوئی اور کام کر لیں -

Rule No. 36 is quite clear.

چوہدری محمد اسام : جناب والا ! تقریباً معمول بن چکا ہے کہ متعلقہ وزیر
صاحبان سینٹ میں تشریف نہیں لاتے - بالخصوص questions کے لئے تو وزراء
صاحبان تشریف نہیں لاتے - میں سمجھتا ہوں کہ ممبر حضرات جو محنت کرتے ہیں -
سوالات پوچھنے کے لئے وہ تقریباً تقریباً ان کی عدم موجودگی کی وجہ سے ضائع ہو
جاتی ہے اور سوال کا مقصد فوت ہو جاتا ہے - اب ہم اس پوزیشن میں آچکے ہیں
کہ ہم انتظار کریں کہ وزیر صاحبان تشریف لائیں گے اور جب وزیر صاحب تشریف
لائیں تو پھر سوالات کو لیا جائے - اور آگے کام کو بڑھائیں - جناب والا !
میں سمجھتا ہوں کہ یہ اس ہاوس کے وقار کے منافی ہے - ایسا کرنے سے ،
وزراء صاحبان کو ہاوس میں وقت پر تشریف لانا چاہئے یا کوئی ایسی صورت ہو کہ
ہاوس کا ٹائم ایسا رکھ لیں جو کہ وزراء صاحبان کو convenient ہو - ٹھیک ہے
ہم اپنے آپ کو اس کے مطابق Adjust کر لیں گے لیکن یہ طریقہ بالکل نا مناسب
ہے کہ انتظار کریں - وہ آرہے ہیں -

جناب چیئرمین : دیکھئے منسٹر صاحب نہ بھی ہوں تو ہم کام چلا سکتے
ہیں - کل ملک اختر صاحب نے رقعہ بھیجا تھا کہ میرے لئے انتظار کریں یا تحریک

[Mr. Chairman]

التواء کو Postpone کر دیں۔ میں نے کہا دیکھئے ہم Try کرتے ہیں Whether we can do without him ہم نے کر لیا۔ وہ ٹھیک ہے۔ لیکن اب Foreign delegation آیا ہے یوں تو ہم اس کو Postpone نہیں کرتے۔ اس کے ساتھ وزیر صاحب کی meeting ہے۔ یہ تو آپ جانتے ہیں کہ Foreign delegation کے لئے بہت پہلے سے تیاری کی جاتی ہے۔

اب Foreign delegation تو بڑی important بات ہے۔ اس کے ساتھ اس کی meeting ہے وہ اس کے ساتھ busy ہے وہ فنانس منسٹر ہیں۔

چوہدری محمد اسلم : میں جزل بات کر رہا ہوں Particular بات نہیں کر رہا ہوں۔

جناب چیئرمین : میں آپ کو بتاتا ہوں کہ جب وہ مجبور ہوں تو پھر ان کو معاف کیا جا سکتا ہے۔ لیکن اگر یوں ہی ہوں تو پھر ہم کبھی انتظار نہ کریں۔

That you already know

جب ان کی مجبوری ہو۔ جیسا کہ اب ہے۔ اس کے لئے تو ہم انتظار بھی کر سکتے ہیں اور التواء بھی کر سکتے ہیں لیکن اگر مجبوری نہ ہو۔ سستی کی وجہ سے نہ آئیں یا بے پرواہی کی وجہ سے نہ آئیں تو پھر ہم کام آگے چلائیں گے وہ Suffer کریں تو Suffer کریں۔

We don't mind. I quite agree with you Mr. Mohammad Aslam. I appreciate your point but I only wanted to draw a line between the cases where a Minister is compelled by circumstances beyond his control and he is forced to be absent under conditions which are not under his control, as the present one. This meeting must have been fixed long ago with a foreign delegation. But if without any reason he does not turn up then we will see what we can do. So, all these questions which relate to the Finance Ministry stand postponed.

LEAVE OF ABSENCE

Mr. Chairman: Now, there is a leave application by Captain (Retd.) Gul Mohammad. It reads:

I have to inform that I am confined to bed at the Central Polyclinic Hospital, Islamabad. As advised by the doctor I shall not be able to attend the present session of the Senate for a week. It is therefore requested that I may kindly be granted one week leave.

(At this stage Rana Mohammad Hanif Khan entered the House and took his seat).

Rana Mohammad Hanif Khan (Minister for Finance, Planning and Development) : Sir, I had sent the information that I will be coming. If that questions can be taken up.....

Mr. Chairman : You have missed the bus just by an hair breadth.

Rana Mohammad Hanif Khan : I am very sorry.

Mr. Chairman : No, no, there is not a complaint against you. It was a general complaint that some time Ministers do not come. I have pointed out your case that he is busy with a foreign delegation and under these circumstances it is not his fault to be absent. I would like to have waited and I had waited really. Your all questions had been adjourned till the last minute of the question hour. Even all the questions were over but you were still not there. Then there was a discussion. So, anyhow we take up tomorrow or day-after-tomorrow because we have taken up some other items.

Rana Mohammad Hanif Khan : All right, Sir.

Mr. Chairman : Well, they will be taken up tomorrow or day-after-tomorrow, because we have already taken up some other items.

Rana Mohammad Hanif Khan : It is all right, Sir.

Mr. Chairman : Mostly, it were your answers.

Rana Mohammad Hanif Khan : I know that, Sir.

ملک صاحب اور کوئی بات تو نہیں ہوئی؟

Mr. Chairman : No, no, for this you can't be charge-sheeted. Thank you.

So, there is a leave application by Capt. (Retd.) Gul Mohammad. He wants leave from 26th April upto 3rd May. Should the leave be granted?

(The leave was granted)

Mr. Chairman : Leave is granted. Yes, Maulana Sahib, it is your adjournment motion No. 62.

ADJOURNMENT MOTION RE : FORCED STERILISATION
OF MUSLIMS IN INDIA

Maulana Shah Ahmad Noorani Siddiqi : Sir, the honourable Law Minister has just now requested to defer it.

Malik Mohammad Akhtar : It may be deferred till Mr. Aziz Ahmed comes. I am unable to deal with this adjournment motion. It can be taken up during the next week.

Mr. Chairman : Where is Mr. Aziz Ahmed ?

Malik Mohammad Akhtar : He is probably abroad, and will be coming in a week's time. Maulana Sahib does not mind waiting. It is a sensitive sort of thing.

Mr. Chairman : Do you agree ?

Maulana Shah Ahmad Noorani Siddiqi : I agree.

Mr. Chairman : So, this stands postponed until the arrival of Mr. Aziz Ahmed from abroad. Now, there are messages from the Secretary, National Assembly.

**MESSAGE FROM THE NATIONAL ASSEMBLY RE :
ADOPTION OF THE PROVINCIAL MOTOR
VEHICLES (AMENDMENT) BILL, 1976**

Mr. Chairman : The first message is :

“In pursuance of rule 109 of the Rules of Procedure and Conduct of Business in the National Assembly, I have the honour to inform the Senate Secretariat that the National Assembly passed the Provincial Motor Vehicles (Amendment) Bill, 1976 on the 26th April. A copy of the Bill is transmitted herewith”.

**MESSAGE FROM THE NATIONAL ASSEMBLY RE : ADOPTION
OF THE CONFORMITY WITH FUNDAMENTAL RIGHTS
(BALUCHISTAN AMENDMENT OF LAWS) BILL, 1976**

Mr. Chairman : There is also a second message. It reads :

“In pursuance of rule 109 of the Rules of Procedure and Conduct of Business in the National Assembly, I have the honour to inform the Senate Secretariat that the National Assembly passed the Conformity with Fundamental Rights (Baluchistan Amendment of Laws) Bill, 1976 on the 26th April. A copy of the Bill is transmitted herewith”.

**MESSAGE FROM THE NATIONAL ASSEMBLY RE : ADOPTION
OF THE NATIONAL GUARDS (AMENDMENT) BILL, 1976**

Mr. Chairman : There is a third message. It reads :

“In pursuance of rule 109 of the Rules of Procedure and Conduct

MESSAGE FROM THE NATIONAL ASSEMBLY RE : ADOPTION OF 303
PUBLICATION OF THE HOLY QURAN (ELIMINATION OF PRINTING ERRORS)
(AMENDMENT) BILL, 1976

of Business in the National Assembly, I have the honour to inform the Senate Secretariat that the National Assembly passed the National Guards (Amendment) Bill, 1976 on the 27th April. A copy of the Bill is transmitted herewith”.

MESSAGE FROM THE NATIONAL ASSEMBLY RE : ADOPTION
OF THE PUBLICATION OF THE HOLY QURAN (ELIMINATION
OF PRINTING ERRORS) (AMENDMENT) BILL, 1976

Mr. Chairman : This is the last. It reads :

“In pursuance of Rule 109 of the Rules of Procedure and Conduct of Business in the National Assembly, I have the honour to inform the Senate Secretariat that the National Assembly passed the Publication of the Holy Quran (Elimination of Printing Errors) (Amendment) Bill, 1976 on the 27th April. A copy of the Bill is transmitted herewith”.

Now, there is a report of the Standing Committee. Yes, Kiani Sahib !

STANDING COMMITTEE REPORT RE : THE DRUGS
BILL, 1976

جناب نرگس زمان خان کیانی : جناب چیئرمین ! میں ادویات کی درآمد برآمد
صنعت و ذخیرہ تقسیم و فروخت کو منضبط کرنے کے بل (ادویات بل ۱۹۷۶) پر
قائم کمیٹی کی رپورٹ پیش کرنے کا شرف حاصل کرتا ہوں۔

Mr. Chairman : The report stands presented. Now, we take up legislative Business.

THE PAKISTAN STUDY CENTRES BILL, 1976

Mr. Chairman : Was the first reading concluded ?

Voices : Yes, Sir.

Mr. Chairman : That was concluded. All right. We take up clause by clause consideration.

Clause 2. There is an amendment. Khawaja Sahib it is in your name.

Khawaja Mohammad Safdar : Sir, I beg to move :

“That para (b) of Clause 2 be omitted”.

Mr. Chairman : The amendment moved is :

[Mr. Chairman]

“That para (b) of Clause 2 be omitted”.

Malik Mohammad Akhtar : Opposed.

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! کلاز دو کے پیراب میں سٹڈی سنٹر کی تعریف درج کی گئی ہے اور میں نے اس ترمیم کے ذریعے یہ تجویز کیا ہے کہ سٹڈی سنٹر کو حذف کر دیا جائے کیونکہ اس سے میری غرض و غایت یہ ہے اور میں دیانتداری سے سمجھتا ہوں کہ سٹڈی سنٹر کا قیام ملک کے مفاد میں نہیں ہو گا اور کل پہلی خواندگی کے دوران اس بات کی طرف اشارہ کیا گیا تھا کہ دراصل سٹڈی سنٹر کی ضرورت نہیں ہے چونکہ جناب والا ! جو اعتراض و مقاصد سٹڈی سنٹر کو قائم کر کے حاصل کرنے کی توقع کی جا رہی ہے وہ اغراض و مقاصد ان کے بغیر بھی حاصل ہو سکتے ہیں آپ بل ملاحظہ فرمائیے کہ سٹڈی سنٹر کے قیام کا مقصد یہ ہے کہ علاقائی زبان اور ادب ، رسم و رواج اور تمدن کا مطالعہ ان سنٹروں میں کیا جائے گا جناب چیئرمین ! آپ کسی بھی یونیورسٹی کے متعلقہ قانون کو دیکھ لیجئے خواہ وہ پنجاب یونیورسٹی ایکٹ ہو یا سندھ یونیورسٹی ایکٹ ہو یا غیر یونیورسٹی ایکٹ ہو یا اسلام آباد یونیورسٹی ایکٹ ہو اس کو ملاحظہ فرما لیں تو معلوم ہو گا یہ بات انتہائی وضاحت سے ان میں درج کی گئی ہے کہ یونیورسٹیاں جو مضمون چاہیں گی اعلیٰ تعلیم تدریس کا انتظام کر سکتی ہیں ان پر کوئی پابندی نہیں ہے کہ پنجاب یونیورسٹی پشتو کی تعلیم کا انتظام نہ کرے یا سندھ یونیورسٹی پنجابی کی تعلیم کا انتظام نہ کرے یا خیبر یونیورسٹی سندھی یا بلوچی تعلیم کا انتظام نہ کرے جناب والا ! پنجاب یونیورسٹی ایکٹ کی دفعہ چار کے الفاظ یہ ہیں (A) dissemination of knowledge in such manner as it may determine.

The University shall have the powers ; (a) to provide instruction in such branch of learning as it may deem fit and make provision of research and advance of (A),

بعینہ یہی الفاظ اسلام آباد یونیورسٹی ایکٹ میں اور یہی الفاظ سندھ یونیورسٹی خیبر یونیورسٹی اور بولان یونیورسٹی کے ایکٹوں کے قوانین میں درج ہیں تو میں سمجھتا ہوں کہ ان اختیارات کے ہوتے ہوئے جو کہ ہر یونیورسٹی کے پاس موجود ہیں ہمیں کیا ضرورت پڑی ہے کہ ہم ایک بھاری بھارے ڈھانچہ یونیورسٹیوں کے علاوہ قائم کریں جناب والا ! ہر صوبے کا گورنر یونیورسٹی کا چانسلر ہوتا ہے اور گورنر صاحبان

بحیثیت گورنر فیڈرل گورنمنٹ کے نمائندے ہیں اس کے ایجنٹ ہیں تو ان کو ہدایت کی جا سکتی ہے کہ وہ اپنے اپنے صوبے کی یونیورسٹی میں تمام علاقائی زبانوں کی تعلیم و تدریس کا انتظام کریں اور وہی اکیڈمک کونسل وہی سنڈیکیٹ اور وہی سینٹ اس کا انتظام کریگی ہمیں علیحدہ بورڈ آف گورنر مقرر کرنے کی کیا ضرورت ہے کہ ہم علیحدہ اکیڈمک کمیٹی مقرر کرنے کی کیا ضرورت ہے اور جناب والا! بنیادی طور پر آج سے تین سال پہلے جو تعلیمی پالیسی کا اعلان کیا گیا تھا یہ بل اس کے بھی خلاف ہے یعنی جس تعلیمی پروگرام پر عمل کرنے کا وعدہ ارباب اقتدار نے پاکستانی قوم سے کیا تھا کہ جہاں تک تعلیم کا تعلق ہے یہ سٹیڈی سنٹر قائم کرنا اس کے بھی خلاف ہے اور یہی محترم وزیر صاحب کی توجہ صفحہ ۱۴ نیشنل ایجوکیشن اصلاحات ۱۹۷۰ تا ۱۹۸۰ کی طرف دلاتا ہوں اور صفحہ ۱۵ پر سے پیرا ۱۲ کی چند سطریں پڑھتا ہوں

“For national cohesion it is necessary for the people of one region to understand the language and literature social structure and customs, attitude, and motivation of the people of other regions”.

یہ وہی الفاظ ہیں جو اس بل کے preamble میں ہیں یا Statement of Objects and Reasons میں درج ہیں اور اس مقصد کو حاصل کرنے کے لئے کیا کرنا چاہئے؟ اس سوال کا جواب آگے چل کر یوں دیا گیا ہے -

To achieve this objective it is necessary for each general University to establish a department for under-graduate study of the languages and literature of various regions of Pakistan and a National Institute of Pakistan will be established at Islamabad University.

جناب والا! یہی الفاظ گورنمنٹ کی پالیسی سٹیٹ منٹ میں درج ہیں اور یہ بات نہایت وضاحت سے درج کی گئی ہے کہ بی اے سے قبل کی کلاسیں مختلف علاقائی زبانوں کی ہر یونیورسٹی اپنے ہاں ان کی تعلیم و تدریس رائج کریگی یہ پالیسی ہے اور اب اس پالیسی کے علی الرغم ایسے ادارے قائم کیئے جا رہے ہیں جن سے فائدہ کم اور نقصان زیادہ ہوگا misunderstanding پیدا ہو گی غلط فہمیاں پیدا ہونگی اس لئے میں یہ سمجھتا ہوں کہ ان سنٹروں کی قطعاً ضرورت نہیں ہے البتہ جو کچھ پالیسی سٹیٹ منٹ اس میں درج ہے اس سے مجھے اتفاق ہے اور جو آخری سطور میں نے پڑھی ہیں کہ اسلام آباد یونیورسٹی میں ایک institution قائم کیا جائے گا اور وہ ایک الگ ادارہ ہوگا اور اس بل کے ایک حصے کے تحت وہ بھی ادارہ قائم کیا جا رہا ہے اور اس

[Khawaja Mohammad Safdar]

انسٹیٹیوٹ میں مختلف علاقائی زبانوں میں تحقیق کی جائے گی research کا انتظام کیا جائے گا اور وہاں chairs مقرر کر کے اعلیٰ تعلیم کا انتظام کیا جائے کہ لوگ ایم اے ہی نہیں بلکہ پی ایچ ڈی کی تعلیم وہاں علاقائی زبانوں میں تعلیم دی جائے اور میں اس کی اشد ضرورت محسوس بھی کرتا ہوں کیونکہ قومی یکجہتی کے لئے یہ بھی ایک راستہ ہے اور قومی یکجہتی کے لئے یہ ضروری ہے اور

(اس مرحلے پر صدارت کنندہ آفیسر جناب احمد وحید اختر کی کرسی صدارت پر متمکن ہوئے)

خواجہ محمد صفدر : اور پھر علاقائی زبانوں کا بذات خود ایک اپنا مقام ہے اور قومی زبان کے علاوہ اور میری یہ خواہش ہے کہ تمام علاقائی زبانیں پہلے ، پھولیں اور ان میں ندرت خیال پیدا ہو۔

اس میں اچھے سے اچھا لٹریچر پیدا ہو یہ ایک قوم کی بڑی خدمت ہوگی جس پر کہ۔۔۔۔۔

جناب صدارت کنندہ آفیسر : خواجہ صاحب میں قطع کلامی تو نہیں کرنا چاہتا تھا لیکن میرے خیال میں فرسٹ ریڈنگ کل ہو گئی تھی۔

ملک محمد اختر : یہ بولے نہیں تھے۔

جناب صدارت کنندہ آفیسر : ملک صاحب۔ میں ایک بات کلیر کرنا چاہتا تھا کہ کل موشن پیش کر دی گئی تھی اور اب سیکنڈ ریڈنگ کا مرحلہ ہے۔

خواجہ محمد صفدر : میں نے یہ ترمیم پیش کی ہوئی ہے کہ سنڈی سنٹر سے متعلق کلاز کو حذف کر دیا جائے۔

جناب صدارت کنندہ آفیسر : تو اس پر آپ اظہار خیال فرما رہے ہیں ؟

خواجہ محمد صفدر : جی ہاں۔ میں یہ عرض کر رہا تھا کہ سنڈی سنٹرز کی ضرورت نہیں ہے اور میں یہ بھی عرض کر رہا ہوں کہ اس کلاز میں انسٹیٹیوٹ کا ذکر ہے میں اس کو حذف نہیں کرنا چاہتا اور اس میں میں نے حوالہ دیا ہے ایجوکیشن ہالسی کا جس میں یہ درج ہے کہ سنڈی سنٹر قائم کرنے کی ضرورت نہیں بلکہ علاقائی زبانوں کی تعلیم انڈر گریجویٹ کلاسز دس یونیورسٹی کے ذریعہ کیا جائے گا یونیورسٹیاں خود

انتظام کریں ہمیں علیحدہ سنٹر بنانے کی ضرورت نہیں ہے یہ قومی ضیاع ہوگا یہ میں عرض کر رہا تھا البتہ میں اس بات کو سہورٹ کرتا ہوں کہ اسلام آباد میں یونیورسٹی میں انسٹیٹیوٹ قائم کیا جائے۔ اور علاقائی زبانوں کی اعلیٰ تعلیم اسی انسٹیٹیوٹ میں دی جائے گی یہ قبل ڈگری ہی۔ ایچ ڈی کی ڈگری دی جائے وہاں علاقائی زبانوں میں ویسرج ہو یہ سب درست ہے لیکن یہ جو حصہ ہے میرا اس کلاز کے اس حصہ سے اختلاف ہے اور ثبوت میں میں نے صرف پنجاب یونیورسٹی ایکٹ کی متعلقہ دفعہ پیش کر دی گئی ہے اور جیسے میں نے عرض کیا ہے پنجاب یونیورسٹی ایکٹ کے سیکشن بار میں یونیورسٹی کو پورا اختیار ہے وہ جو چاہے جو مضمون چاہیں پڑھائیں اس لئے نہایت آسانی سے پنجاب یونیورسٹی، سندھ اور سلطان بھی اور خیبر یونیورسٹی اپنے اپنے دائرہ اختیار میں علاقائی زبانوں کی کلاسوں کا اجراء کر سکتی ہیں بطور اختیاری نصاب کے یا کسی اور۔۔۔ اس لئے میں سمجھتا ہوں کہ ان اداروں کی ضرورت نہیں۔

Mr. Presiding Officer : Thank you.

Malik Mohammad Akhtar : Sir, as a matter of fact the hon'ble Senator has made a speech. We requested him not to make a speech in the first reading. So, naturally he has expressed himself and we have not tried to obstruct and he was relevant also but I consider, Sir, that the establishment of Pakistan Study Centres which is objecting to will help demolition linguistic barriers, remove mutual suspicion and distress and bring about national cohesion by enabling the people of one region to understand the language, literature, social structure and customs and attitudes of the peoples of other regions.

Mr. Presiding Officer : The question before the House is that para (b) of clause 2 be omitted.

(The motion was rejected)

Mr. Presiding Officer : The amendment is rejected.

The question before the House is :

“ That Clause 2 stands part of the Bill”.

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer : Clause 2 stands part of the Bill.

Clause 3, Amendment No. 2 by Khawaja Mohammad Safdar.

Khawaja Mohammad Safdar : Sir, I beg to move :

“That Clause 3 be substituted by the following namely:—

“3. *Establishment of the Institute.*—As soon as may be after the commencement of this Act, the Federal Government may by notification in the official Gazette establish the National Institute of Pakistan Studies in the University of Islamabad.”

Mr. Presiding Officer : The amendment moved is that clause 3 be substituted by the following namely:—

“3. *Establishment of the Institute.*—As soon as may be after the commencement of this Act, the Federal Government may by notification in the official Gazette establish the National Institute of Pakistan Studies in the University of Islamabad.”

Malik Mohammad Akhtar : Opposed, Sir.

اس میں وہ ہماری بات مان رہے ہیں۔ وہ سنٹر کے رفق سے الرجک ہیں اور وہ خود بھی سنٹرز کے ممبر بن گئے ہیں۔

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! میں پہلے اس موضوع پر اپنے خیالات کا اظہار کر چکا ہوں اب انہیں دھرانا نہیں چاہتا میری عرض یہی ہے کہ انسٹیٹیوٹ ضرور قائم کیا جائے تب سنڈی سنٹرز کے قائم کرنے کی میں مخالفت کرتا ہوں۔

Mr. Presiding Officer : The question before the House is :

“ That the amendment moved by Khawaja Mohammad Safdar be adopted.”

(The motion was rejected)

Mr. Presiding Officer : The amendment is rejected.

The question before the House is :

“ That Clause 3 stands part of the Bill”.

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer : Clause 3 stands part of the Bill.

Clause 4, Amendment No. 3 by Khawaja Mohammad Safdar.

Khawaja Mohammad Safdar : I beg to move No. 4

Mr. Presiding Officer : Yes.

Khawaja Mohammad Safdar : Sir, I beg to move :

“That para (a) of Clause 4 be substituted by the following namely:-

“(a) engage in the study of Ideology of Pakistan National Language as well as the languages, literature, social structure, customs, attitudes and motivation of the people of various regions of Pakistan.”

Mr. Presiding Officer : The amendment moved is :

“That para (a) of Clause 4 be substituted by the following, namely :—

“(a) engage in the study of Ideology of Pakistan National Language as well as the languages, literature, social structure, customs, attitudes and motivation of the people of various regions of Pakistan.”

Malik Mohammad Akhtar : It is opposed, Sir, that is included. He has enlarged it.

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! اس بل کے اغراض و مقاصد یہ بیان کئے گئے ہیں کہ اس بل پر عمل کرنے سے قومی یکجہتی بڑھے گی مختلف علاقوں میں محبت اور پیار کے رشتے زیادہ مضبوط ہوں گے ہر محب وطن پاکستانی کو یہ اغراض و مقاصد عزیز ہیں اور کوئی محب وطن پاکستانی ان اغراض و مقاصد سے اختلاف نہیں کر سکتا لیکن جناب والا ! ان اغراض و مقاصد کے حصول کے لئے راستہ کونسا تجویز کیا گیا ہے آج جس دور میں سے ہم گذر رہے ہیں اور ہمیں یہ بات تسلیم کرنی پڑے گی کہ آج روز افزوں علاقائی منافرت میں روز افزوں اضافہ ہو رہا ہے قومی یکجہتی کو نقصان پہنچ رہا ہے محبت اور یگانگت کی بجائے نفرت میں اضافہ ہو رہا ہے زیادہ ضروری تھا کہ ہم قومی سطح پر ان تمام عوامل کو ان تمام وجوہات کو ان تمام اسباب کو جو کہ نفرت میں اضافہ اور محبت میں کمی کا باعث بن رہے ہیں ان کو دور کریں۔ ارباب اقتدار نے اس کا یہ طریقہ تجویز کیا ہے علاقائی زبانوں کی تعلیم و تدریس مختلف یونیورسٹیوں میں مجوزہ سنٹرز کے تحت اسلام آباد انسٹیٹیوٹ کے تحت رائج کی جائے۔ اگرچہ اس سے ایک دوسرے کو

[Khawaja Mohammad Safdar]

سمجھنے میں مدد ملے گی لیکن سیری رائے میں یہ طریقہ انتہائی ٹیرھا اور لمبا ہے چند لوگ جو طبعاً تحقیق اور علاقائی زبانوں کو سیکھنے کا شوق رکھتے ہوں گے وہ تو اس سے مستفید ہونگے لیکن عام آبادی پر اس کا اثر نہیں ہوگا جو نتائج ہم مرتب کرنا چاہتے ہیں۔ وہ مرتب نہیں ہونگے اسی طرح خیبر یونیورسٹی کے متعلقہ سنٹر میں ہو سکتا ہے چند میرے بھائی پنجابی یا سندھی کی تعلیم حاصل کریں لیکن اس کا اثر عام لوگوں پر نہیں پڑے گا تو بڑی مدت کے بعد جب لوگ ایک دوسرے کی زبان پر دسترس حاصل کر لیں گے لیکن یہ ایک راستہ قریب ترین ہے جس کو چھوڑ دیا گیا ہے اور کٹھن اور مشکل راستہ پسند کیا گیا ہے میں نے اپنی ترمیم میں ان کے راستے کو بھی قائم رکھا ہے اور اس میں قریب ترین راستہ بھی سمو دیا ہے تا کہ جو اثرات ارباب اقتدار پیدا کرنا چاہتے ہیں یا جو مقاصد حاصل کرنا چاہتے ہیں ان کو سرعت سے تیزی سے حاصل کر سکتے ہیں اس غرض کیلئے میں نے یہ تجویز کیا ہے کہ ان سنٹرز میں اور اس انسٹیٹیوٹ میں جہاں علاقائی زبانوں کی تعلیم و تدریس اور ترویج کا انتظام ہو ان پر ریسرچ ہو وہاں نظریہ پاکستان کی ترویج کا انتظام کیا جائے۔ جس کے متعلق ہمارے نوجوان ہم سے پوچھتے ہیں کہ نظریہ پاکستان ہوتا کیا ہے؟، اس موضوع پر کوئی مستند کتاب نہیں ملتی اس موضوع پر کوئی پڑھانے والا نہیں ملتا اگر ہم اپنی یونیورسٹیوں میں اس کی تحقیق کا انتظام کریں اور پھر تدریس کا انتظام کریں اور اپنے نوجوانوں کو یہ بتائیں کہ یہ ملک کس لئے معرض وجود میں آیا تھا اس کے اغراض و مقاصد کیا تھے وہ بنیادی عوامل کیا تھے جنکی بناء پر برصغیر کے مسلمانوں نے ایک علیحدہ وطن حاصل کرنے کی تحریک شروع کی ایک علیحدہ وطن کی تحریک شروع کی اور مطالبہ کیا اور کامیابی سے ہمکنار کیا جناب والا! اگر میری یہ بات مان لی جائے تو ہم دو چار سال میں تمام یونیورسٹیوں میں اس مضمون کو جاری ساری کر کے ہم اپنے نوجوانوں کو بتا سکتے ہیں کہ ان کے آباؤ اجداد نے کس غرض کیلئے ایک علیحدہ وطن حاصل کرنے کی تحریک چلائی تھی آج ہمارے نوجوان ہم سے پوچھتے ہیں اس لئے کہ یونیورسٹیوں میں نظریہ پاکستان کی تعلیم کا کوئی انتظام نہیں اور دوسری بات مجھے افسوس ہے کہ اردو زبان جو کہ ہماری قومی زبان ہے اس کے لئے ارباب اقتدار نے آج تک کیا گیا ہے اسکی ترویج و ترقی

کیلئے کیا گیا ہے مجھے علم نہیں کہ اسکی ترقی کیلئے کوئی ادارہ آج اس ملک میں قائم ہو۔۔۔۔۔ جناب والا!۔ یہ اپنے گھر میں بے گھر ہے یہ یتیم ہے اپنے گھر میں یہ وہ زبان ہے جو کہ قائداعظم کے ۱۴ نقاط میں شامل تھا، ہندو تو آج اسکو دیس نکالا دے سکے ہیں، مجھے افسوس ہے کہ پاکستان جنکے نظریات میں اس کی ترقی بنیادی نظریہ تھا کہ اردو ہماری قومی زبان ہے وہ بھی اسکو دیس نکالا دے رہے ہیں اور پھر ارباب اقتدار یہ کہتے نہیں تھکتے کہ وہ نظریہ پاکستان میں یقین رکھتے ہیں اگر واقعی وہ نظریہ پاکستان میں یقین رکھتے ہیں تو میں انکو عمل کی دعوت دیتا ہوں میں عرض یہ کروں گا کہ ان سنٹرز میں اخراجات تو ہونے ہیں اسی انسٹیٹیوٹ میں جہاں چار پانچ علاقائی زبانیں پڑھائی جائیں وہاں قومی زبان بھی پڑھائی جائے اور اسکے ساتھ ساتھ نظریہ پاکستان کو بھی نصاب میں شامل کیا جائے۔

جناب صدارت کنندہ آفیسر : شکریہ۔ مسعود صاحب۔

جناب مسعود احمد خاں : جناب چیئرمین! خواجہ صاحب نے اپنی تقریر میں قومی زبان اور اسکے علاوہ نظریہ پاکستان کو ان سنڈی سنٹرز میں انٹروڈیوس کرنے کی دلیل پیش کی ہے جناب والا! خواجہ صاحب یہ بھول گئے ہیں کہ ان انسٹیٹیوٹ سنٹرز کا زبان کے علاوہ تمدن ثقافت اور تہذیب سے متعلق جو باتیں ہیں وہ تمام اہم ہوں گی جیسے کہ خواجہ صاحب نے کہا کہ قومی یکجہتی کا بہت بڑا اعادہ کرنے کیلئے ہم ثقافت، تمدن اور تہذیب کو سمجھیں گے اسلئے پہلے جو بات انہوں نے کی ہے وہ ہمارے آئین کے آرٹیکل ۲۵۱ میں بڑا واضح طور پر دیا گیا ہے درج ہے اسکے الفاظ کچھ یوں ہیں۔

“Without prejudice to the status of the national language, a Provincial Assembly may by law prescribe measures for the teaching, promotion and use of a provincial language in addition to the national language”.

اب جناب آئین کا یہ حصہ بن جانے کے بعد اگر ہم یونیورسٹیوں میں ایسے سنٹرز قائم کرتے ہیں تو اس میں خواجہ صاحب نے یونیورسٹی ایکٹس کا حوالہ دیا ہے جس میں یہ کہا گیا ہے کہ وہ بھی ایسے ڈیپارٹمنٹس قائم کریں گے تو اگر ایسی صورتحال ہو تو ایسے ڈیپارٹمنٹ قائم نہیں کریں گے تو پھر اگر یہ مرکزی حکومت اس

[Masood Ahmad Khan]

ادارے کو قائم کرے تو پھر یقینی طور پر ان کے اپنے ایکٹ کے منافی بنے۔ جناب والا! جب ایسے شک و شبہ کا امکان ہو تو میں یہ عرض کرونگا کہ جو بورڈ آف گورنرز ہے اس کے فرائض جو اس بل میں درج کئے گئے ہیں یہ کام ان کے سپرد کیا گیا ہے وہ بورڈ جب یہ دیکھے گا کہ اکیڈمک کونسل ہے اس یونیورسٹی کی اس میں لفظ درج ہے کہ ان کی کنکرنس لی جائے گی جب کہ سنٹرز سے متعلق جو پروگرام یا ریسرچ ہو گئی ہے ان سنٹرز میں ان کی کنکرنس کے بغیر وہ کوئی پروگرام مرتب نہیں کر سکیں گے لہذا اسی بل میں ان تمام خامیوں کو دور کیا گیا ہے اگر یونیورسٹی ایکٹ انٹینڈنٹ ہے یا ایسی باتیں اس میں درج نہ ہوں تو پھر اس مرکزی حکومت کے ادارے کو یہ اختیار نہیں ہو گا۔ میری رائے میں خواجہ صاحب - جب تک ہم - تیری درگاہ میں پہنچے تو سبھی ایک ہوئے جب تک ہم سبھی ایک نہیں ہونگے قومی یکجہتی کا تصور ناممکن ہے اور سبھی ایک کیسے ہونگے سبھی ایک تب ہونگے جب ہم ایک دوسرے کا تمدن ایک دوسرے کی زبان نہیں سمجھ سکیں گے۔ سبھی ایک صرف پاکستان کیلئے نہیں سبھی ایک تمام ملت اسلامیہ کیلئے ہے اگر ملت اسلامیہ ایک جگہ کرنے کیلئے ہم یہ سمجھتے ہیں کہ عربی زبان سمجھنا بڑا ضروری ہے ان کے تمدن کو سمجھنا، ثقافت کو سمجھنا اور اس سے روشناس ہونا ہمارے لئے بڑا ضروری ہے۔ اگر ایک شخص ڈاکٹر شیکل نامی آکسفورڈ یونیورسٹی میں سرائیکی زبان میں جس نے پی ایچ ڈی کی ہے یہ ہماری سرائیکی علاقائی تمدن اور اس کی زبان کو سیکھنے کیلئے ایک غیر ملکی نے ڈاکٹریٹ کیا ہے تو کیا کراچی یونیورسٹی میں پنجاب یونیورسٹی میں، فرنٹیر، بلوچستان کی زبان کو نہ سمجھا جائے ہمیں ان کی تہذیب اور تمدن سے واقف ہونا چاہیے اب اس کا کوئی کے تحت میں سمجھتا ہوں کہ ہم اپنا مقصد حاصل کر سکتے ہیں ان خیالات کے ساتھ جناب والا! میں اپنی تقریر ختم کرتا ہوں۔

Mr. Presiding Officer : The question before the House is :

“That the amendment moved by Khawaja Mohammad Safdar be adopted.”

(The motion was negtived)

Mr. Presiding Officer : The amendment is rejected. Now, Khawaja Sahib, I think, you are not moving Amendment No. 4A, because there is

only difference that Amendment No. 4 does not contain the word 'Urdu' and No. 4A contains the word 'Urdu' Khawaja Mohammad Safdar : Yes, Amendment No. 4 contains the words "National language" therefore, I am not moving No. 4A.

Mr. Presiding Officer : Next amendment is by Mr. Afzal Khan Khoso. I think, Khoso Sahib, you are not moving the amendment.

Mr. Afzal Khan Khoso : I will move, Sir.

Mr. Presiding Officer : Yes, you may please move your amendment.

Mr. Afzal Khan Khoso : Sir, I beg leave of the House to move :

"That in Clause 4, in para (a), after the words 'social structure' the words "economic structure" be inserted".

Mr. Presiding Officer : The amendment moved is :

" That in Clause 4, in para (a), after the words 'social structure' the words 'economic structure be inserted'.

Malik Mohammad Akhtar : Sir, the amendment is opposed in principle, but I consider it is already covered. However, I appreciate that our Hon'ble colleague is working very hard and in future we will be careful to take his advice in advance.

Mr. Afzal Khan Khoso : Sir, I want to say few things. Sir, as far as establishment of these Study Centres is concerned, we are all for it, at least I am for it because it is absolutely necessary for the national cohesion as it is mentioned here. Now, Sir, I will give you very limited and few examples of certain things happening in certain parts of the country which are really not understood by the persons of the different regions. With regard to the very social structure for which I am talking and with regard to the customs and with regard to their attitudes and their motivations, the vast difference is there. I personally would like to know what is happening and what will be the function of these Study Centres when they are created. I would like to learn a few things of different regions and as far as this point is concerned I fully support it. Now Sir, as far as my amendment is concerned and why I talk about 'economic structure' and why these words should be inserted. Sir, it is mainly because it is the economy which creates history. It is the economic structure which changes social structure. It is not social structure which changes economic structure. So that is the basic reason why I have suggested and I am speaking and supporting this particular amendment.

The idea of setting up of study centres mainly is, Sir, that we should first study the various aspects as enumerated over here like languages, literature, social structure, customs, attitudes and all that. After we have studied it then the secondary stage comes. Study is over, research is over then comes the stage of transformation of the society, their customs etc. Now, Sir, this can never happen unless the economic structure is also studied and basic economic changes are brought in this sphere.

[Mr. Afzai Khan Khoso]

With regard to the customs the point arises why the customs are different in various parts of the country? You move only 50 miles away and you will find that the customs are quite different. It is because of the economic structure, Sir. I have seen people going from one place to another—camel load of people coming during the winter times from the mountains of Baluchistan and other areas. Why they are coming? It is because of the economic structure over there. That is the base for changing their lot, changing their customs and it is also for their advancement. So with these remarks I submit that personally I am convinced that unless the economic structure is studied and changed, we cannot change any custom or any social structure.

Malik Mohammad Akhtar : I beg to differ, Sir. It is a matter of interpretation. Social structure contains economic structure and I need not reply the rest of the arguments.

ملک محمد اختر : یہ اسٹڈیٹ ودڈرا ہوگی یا ہٹ ہوگی -

جناب صدارت کنندہ آفسیر : جی تو میں چاہتا تھا کہ ممکن ہے وہ -

ملک محمد اختر : یا یہ ہے کہ یہ منظور ہو کر جو انٹیک سٹیک میں جائے -

جناب صدارت کنندہ آفسیر : نہیں نہیں ملک صاحب میں اس لئے چاہ رہا تھا

ممکن ہے کھوسو صاحب اسے پریس نہ کریں - یا ودڈرا کر لیں - پہلے میں ان کی

رائے لے لوں - کیا صورت بنتی ہے -

Mr. Kamal Azfar: Sir, I think the sense or the basic concept behind what Senator Khoso has said does represent a valid point of view but perhaps in the actual implementation of the proposal of the study centres, there is no bar to studying the economic structure also. I think the word 'social structure' can be perhaps interpreted in the wider sense and this could be inclusive of 'economic structure' because this also follows from Senator Khoso's argument that the economic structure determines the social structure. Therefore in studying the social structure, a study of the economic structure will also necessarily follow. Otherwise I think Mr. Afzal Khoso does represent the sentiments of many of us that the study of economic structure ought to be included in the Study Centres. But I personally feel that in the wider interpretation the executive can interpret it in the wider sense to include the economic structure.

Mr. Presiding Officer : Khoso Sahib in the light of the arguments given by Senator Kamal Azfar would you review it or should I put it?

ملک محمد اختر : واپس کر دیں جی - ہٹ کیا کرنی ہے -

جناب صدارت کنندہ آفسیر : وہی تو میں کہتا ہوں -

Mr. Afzal Khan Khoso : Sir, it is a question of interpretation. It is a matter of argument. I feel personally that.....

جناب صدارت کنندہ آفسیر : کہوسو صاحب اب بات تو اس حد تک ہے کہ آپ کی Amendment آگئی اس پر رائے ضروری ہو گی باقی دوستوں نے بھی اظہار خیال فرما دیا اب دو ہی صورتیں ہیں ایک یہ ہے کہ اس کو put کیا جائے ایک یہ ہے کہ آپ اس کو withdraw کرتے ہیں - یا press نہیں کرتے - کیا صورت ہے ؟

Mr. Afzal Khan Khoso : As the House pleases, Sir. I have no objection. I stick to my interpretation.

Mr. Presiding Officer : Then I will be left with no option but to put it.

Mr. Afzal Khan Khoso : I would like to know the sense of Malik Sahib.

Mr. Presiding Officer : The sense of the House will be known when it is put.

Malik Mohammad Akhtar : Sir, I am unable to educate an educated person.

(Interruptions)

Malik Mohammad Akhtar : If he can collect 92 members I have no objection.

Mr. Afzal Khan Khoso : That very point, Sir. It is a constitutional obligation that whenever an amendment is brought in certain acts or certain bills passed by the National Assembly then they are referred to the Joint Sitting. Now why should the learned Minister for Law and Parliamentary Affairs be allergic to a joint sitting ?

جناب صدارت کنندہ آفسیر : یہ بات نہیں ہے کہوسو صاحب بات یہ ہے کہ جب آپ کسی امینڈمنٹ پر جاتے ہیں تو ٹھیک ہے جوائنٹ سٹنگ ہوتی ہے ہونی چاہئے اور ہوتی رہتی ہے - دیکھنا یہ ہے کہ جس امینڈمنٹ کے سہارے ہم جوائنٹ سٹنگ میں جا رہے ہیں کیا اس کی interpretation موجودہ صورت میں جیسا کہ کمال صاحب نے فرمایا ہے ہو سکتی ہے یا نہیں ہو سکتی اگر ہو سکتی ہے تو اس کو جوائنٹ سٹنگ میں لیجانا چاہئے - دوسری بات یہ ہے اور اگر آپ محسوس کرتے ہیں کہ

There is no way out except for this that we should go to the joint sitting.

[Mr. Presiding Officer]

تو جوائنٹ سٹگ میں تو جاتے ہی رہتے ہیں ایسی کوئی بات نہیں ہے جوائنٹ سٹگ میں جانا کوئی ممانعت نہیں ہے۔ آئین اس کی اجازت دیتا ہے۔ اس میں کیا بات ہے۔

Mr. Afzal Khan Khoso : My interpretation is quite different. What I am trying to submit is that if these words are added, it will make this Act more effective, and it will make the objects of this Act more reproductive.

جناب صدارت کنندہ آفیسر : اب صورت یہ ہے کہ جہاں تک اس بات کا تعلق ہے کہ sense of the House دیکھی جائے اس کا اب ایک ہی طریقہ ہے کہ اس کو put کیا جائے put کرنے کے بعد فیصلہ ”آئی“ میں ہوا یا ”نو“ میں ہوگا وہ بات تو ہو جائے گی۔ اس سے پہلے آپ خود ہی Sense of the House محسوس کر سکتے ہیں کہ sense کیا ہے۔

Mr. Kamal Azfar : If I may be permitted, I think, Sir, the argument that I was preferring was this that it follows from Senator Khoso's argument because Senator Khoso has said that the economic structure determines the social structure. If this is so then in a proper study of the social structure it will be necessary to study the economic structure. It follows from his own argument that in the Bill, as it is now existing, the word 'social structure' would include the study of the 'economic structure'.

جناب صدارت کنندہ آفیسر : جہاں تک آپ کے arguments کا تعلق ہے ان سے میں تو convinced ہوں۔ لیکن میرے convince ہونے سے تو بات نہیں بنتی وہ تو سینٹر افضل کھوسو صاحب کے convince ہونے سے بات بنے گی۔

Mr. Afzal Khan Khoso : Sir, if economic structure is also going to be a part of the study, then I do not press it.

Mr. Presiding Officer : This is what the honourable Minister is saying. This is what Mr. Kamal Azfar is interpreting.

Mr. Afzal Khan Khoso : Not individual interpretation, Sir.

جناب صدارت کنندہ آفیسر : کھوسو صاحب آپ تو پرانے وکیل ہیں۔ اس بات کو آپ سمجھتے بھی ہیں Interpretation کا مسئلہ وہ تو بعد کی بات ہے۔ اس ہاؤس میں صرف اتنی بات ہے۔ منسٹر صاحب نے اپنے انداز میں بتا دیا۔ اور اس ہاؤس کے ممبران نے بھی Interpretation کر دی کہ ہمارے نزدیک یہ جو Language ہے اس کے یہ معانی نکلتے ہیں۔

Mr. Afzal Khan Khoso : Sir, personally I am interested in all these things that are in this Bill. Personally I want all these customs to change those customs which we do not want.

Khawaja Mohammad Safdar : How can you change the customs ? This Bill is for the study of the customs.

Mr. Presiding Officer : Khoso Sahib as I have put it already it is very simple.

ایک دفعہ آپ نے اسمبلیٹ موو کر دی اس کے بعد صرف دو راستے ہو سکتے ہیں ایک راستہ یہ ہے کہ آپ کہیں کہ ٹھیک ہے یہ میری اسمبلیٹ ہے ہاؤس کی رائے لے لیجائے۔ دوسرا راستہ یہ ہے کہ آپ اپنی وہ اسمبلیٹ ورڈرا کریں تو وہ with the permission of the House ہو گا۔ آپ خود ودڈرا بھی کر سکتے ہیں تو اب ہاؤس سے آپ کو اجازت لینی پڑے گی اور جہاں تک Sense کا تعلق ہے وہ تو اس میں بھی آ جائے گی۔ اگر آپ Sense of the House جانا چاہتے ہیں تو آپ ودڈرا نہ کریں۔ ہاؤس کے سامنے بٹ کرنا پڑے گا ہاؤس کی اجازت سے آپ ودڈرا کر سکیں گے۔ اگر ہاؤس اجازت نہیں دے گا تو آپ ودڈرا نہیں کر سکیں گے۔

Mr. Kamal Azfar : Sir, I think, there is a route also which has been offered by Senator Khoso that after all when the Act is passed then the question to be determined is what was the intention of the Legislature. What Senator Khoso is asking is that if the Law Minister can say that as far as he interprets it 'social structure' includes 'economic structure', that will serve the purpose.

Malik Mohammad Akhtar : Sir, I have already given the interpretation, and it would have been more desirable for the Senator Mr. Khoso to accept that interpretation at the occasion which he wants me to repeat. In any case, I repeat it, Sir, to cut short the matter.

(Interruptions)

Oazi Faizal Haque : Sir, he has already moved the amendment. Now, it is the property of the House.

جناب صدارت گنبدہ آفیسر : جہاں تک ودڈرا کرنے کا تعلق ہے کھوسو صاحب خود withdraw نہیں کر سکتے with the permission of the House ہو گا۔

سلاک محمد اختر : وہ ہاؤس سے کہہ کر ودڈرا کر دیجیئے۔
جناب صدارت گنبدہ آفیسر ! یہی تو میں کہتا ہوں۔ لیکن وہ یہ کہیں تو

[Mr. Presiding Officer]

This is the only way out.

Mr. Afzal Khan Khoso : Sir, Khawaja Sahib has just mentioned that I was talking about the changes that are going to come. What is the objective of study of that? The objective of study is first to study and then to transform the society. It is not a question of just a study but to study the customs, study the way of life of different people, study their social structure, languages, literature and then transformations comes.

جناب صدارت کنندہ آفسیر : کہوسو صاحب اس پر دو رائیں تو نہیں ہو سکتی ہیں وہ بات ہو چکی ہے اور اس کا لوکیشن سے اس وقت کچھ زیادہ واسطہ بھی نہیں ہے اس وقت بات یہ ہے کہ آپ نے جو ترمیم موو کی ہے اور جو ہاؤس کے سامنے پٹ کی گئی اب اس ترمیم کے مقدر کا فیصلہ کرنے کے دو راستے ہیں یا تو اس کو پٹ کیا جائے اور ہاؤس فیصلہ کرے اور یا آپ یہ کہیں کہ میں ودڈرا کرتا ہوں تو میں ہاؤس سے پوچھتا ہوں کہ وہ آپ کو ودڈرا کرنے کی اجازت دیتا ہے یا نہیں اس کو پٹ کریں گے تو پتہ چلے گا کہ ہاؤس کیا چاہتا ہے -

In both the cases the sense of the House will come.

Mr. Qamaruz Zaman Shah : Sir, the House may be adjourned for five minutes.

Mr. Afzal Khan Khoso : No, Sir. There is no question of adjournment of the House. I think it can be put before the House.

Mr. Presiding Officer : The question before the House is :

“That the amendment moved by Mr. Afzal Khan Khoso be adopted”.

(The motion was dropped)

Mr. Presiding Officer : The amendment is rejected.

Now, the question before the House is :

“ That Clause 4 stands part of the Bill”

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer : Clause 4 stands part of the Bill.

There is no amendment to Clause 5. The question before the House

is :

“ That Clause 5 stands part of the Bill”.

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer : Clause 5 stands part of the Bill. There is an amendment to clause 6 by Khawaja Mohammad Safdar. Yes, Khawaja Sahib !

Khawaja Mohammad Safdar : Sir, I beg to move :

“ That in Clause 6, in sub-clause (1) para (f) be substituted by the following, namely :—

“ (f) Dean of the Faculty of Languages in the Univeristy ;”.

Mr. Presiding Officer : The amendment moved is :

“ That in Clause 6, in sub-clause (1), para (f) be substituted by the following, namely :—

“(f) Dean of the Faculty of Languages in the University ;”.

Malik Mohammad Akhtar : It is opposed, Sir. I consider Dean of the Faculty of the University is a more wider term.

خواجہ محمد صفدر : نہیں میں عرض کرتا ہوں کیونکہ غالباً یہ غلطی رہ گئی ہے جناب والا ! جو الفاظ بل میں درج ہیں -

Dean of the Faculty of the University. Now, Sir, there are so many Faculties. There is not one faculty in a University but there are so many faculties.

کون سے Dean کو آپ نے کہا ہے کیونکہ Faculty of languages کے ڈین ہوتے ہیں فیکلٹی آف سائنس کے ڈین ہوتے ہیں فیکلٹی آف اکنامکس کا ڈین ہو گا کوئی اور فیکلٹی بھی ہو سکتی ہے لیکن یہ فیکلٹی کا ڈین بے معنی ہے دراصل یہاں الفاظ Dean of Faculty of languages ہونا چاہئے کیونکہ ہم نے اداروں سے languages پڑھانی ہے اس لئے Faculty of languages کا Dean ہونا چاہئے کیونکہ کئی بڑے پروفیسر ہوتے ہیں ان کو Dean بنایا جاتا ہے اور وہ جو ڈیپارٹمنٹ کا Head ہوتا ہے یہ یونیورسٹی میں مختلف faculties ہوتی ہیں اس بل میں یہ نقص ہے اور اگرچہ میں یہ بھی جانتا ہوں کہ محترم وزیر صاحب کے لئے یہ مشکل ہے کہ اس وقت وہ اس نقص کو دور کریں لیکن دیر یا بدیر ان کو یہ نقص رفع کرنا ہو گا ورنہ یہ جو بورڈ آف گورنرز ہے یہ اس حد تک کم از کم پورا نہیں ہو سکے گا اور یہ

[Khawaja Muhammad Safdar]

معلوم نہیں ہو سکے گا کہ کسی فیکٹی کے ڈین کو اس کا رکن بنایا جاتا ہے -

ملک بھر میں سمجھتا ہوں کہ خواجہ صاحب کا جو مقصد ہے وہ already covered ہے -

جناب صدارت کنندہ آفسیر : سنیٹر قمرالزمان صاحب کچھ explain کرنا چاہتے ہیں -

Mr. Qamaruz Zaman Shah : Sir, I would like to inform Khawaja Sahib that every University does not have a Dean for languages. The very fact that the word "the" has been used means "the Dean who deals with that subject".

Khawaja Mohammad Safdar : There is no "the" before Dean :

Mr. Qamaruz Zaman Shah : Whenever this kind of thing is mentioned it is always left open because if they are put in—the Dean for languages—then the Dean for languages is not there in every University. Then there would have been a problem of first appointing a Dean for that purpose and then making him incharge.

Mr. Presiding Officer : The question before the House is :

"That the amendment moved by Khawaja Mohammad Safdar be adopted".

(The motion was dropped)

Mr. Presiding Officer : The amendment stands rejected. Next amendment is by Mr. Afzal Khan Khoso.

Mr. Afzal Khan Khoso : Sir, I beg to move :

"That in Clause 6, in sub-clause (1), after para (j), the following new paras (k) and (1) be added, namely :—

"(k) one member from each House of the Parliament ;
and

(1) one member from each of the Provincial Assemblies of the respective provinces".

Mr. Presiding Officer : The amendment moved is :

"That in Clause 6, in sub-clause (1), after para (j), the following new paras (k) and (1) be added, namely :—

"(k) one member from each House of the Parliament ; and

- (l) one member from each of the Provincial Assemblies of the respective provinces”.”

Malik Mohammad Akhtar : Sir, it is opposed. The principle is already there, if the honourable Senator looks at sub-clause (g) of Clause 6 of the Bill. It reads :

- (g) two experts in the relevant discipline to be nominated by the Federal Government on the recommendation of the Commission ;

Sir, whatever he desires I assure him that we will try to meet that objective, which he has pointed out.

Mr. Afzal Khan Khoso : Sir, actually there is no other objective apart from this one, particular objective.

جناب صدارت کنندہ آفسیر : کہوسو جناب ملک صاحب نے ہی فرمایا ہے کہ objects یہی ہیں کہ elected representative وہاں ہونے چاہیے اور انہوں نے کہا ہے کہ elected representative کو ہم اکاموڈیٹ کریں گے۔

جناب قمر الزمان شاہ : کیسے ؟

Malik Mohammad Akhtar : By nomination.

جناب صدارت کنندہ آفسیر : دو کو nominate کرنا ہے وہ کر لیں گے وہ assurance دیتے ہیں کہ elected representative آجائیں گے۔

Mr. Afzal Khan Khoso : Sir, we are talking about our country, about our human life, customs and all that. So that is why I said that we must have people who know these things. It is not that one who passes a particular examination he becomes an expert ipso facto. Expert is a person who belongs to that particular area and who knows the social, economic and other structures-the systems, how the people work, how the people eat, how they sleep and all these things. Sir, these are customs. So, the main objective is that the elected representatives must be associated. They are the people who can contribute something towards the implementation of the objectives of this Act. That is the only objective that I have.

ملک محمد اختر : میں عرض کرتا ہوں کہ ایجوکیشن منسٹر experts ہو سکتے ہیں تو elected representative کا مطالب بھی ایکسپرٹ میں cover ہو جاتا ہے ایسی کوئی بات نہیں ہے۔

Mr. Presiding Officer : The question before the House is :

“That the amendment moved by Senator Afzal Khan Khoso be adopted”.

[Mr. Presiding Officer]

(The motion was dropped)

Mr. Presiding Officer : The amendment stands rejected. The question before the House is :

“That Clause 6 stands part of the Bill”.

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer : Clause 6 stands part of the Bill. There is ammendment to Clause 7 by Mr. Afzal Khan Khoso.

ملک محمد اختر : چھوڑو پٹ کراؤ کیوں oppose کراتے ہو۔ مہربانی کرو

I request you not to put it.

جناب افضل خاں کھوسو : ملک صاحب نے مہربانی مانگی اور میں نے مہربانی کر دی میں سو نہیں کرتا۔

Mr. Presiding Officer : Not moved. The question before the House is :

“That Clause 7 stands part of the Bill”.

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer : Clause 7 stands part of the Bill.

Mr. Presiding Officer : There are no amendments so far as Clauses 8, 9, 10, 11 and 12 are concerned.

So the question before the House is :

“That Clauses 8, 9, 10, 11 and 12 form part of the Bill”.

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer : Clauses 8, 9, 10, 11 and 12 stand part of the Bill.

Now, the question before the House is :

“That Clause 1, Short Title and Preamble stand part of the Bill”.

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer : Clause 1, Short Title and Preamble stand part of the Bill.

Now, item No. 4, Malik Mohammad Akhtar.

Malik Mohammad Akhtar : Sir, I beg to move :

“That the Bill to provide for the establishment of Pakistan Study Centres in Universities for the study of languages, literature, social structure, customs, attitudes and motivation, of the people of various regions of Pakistan [The Pakistan Study Centre Bill, 1976] be passed”

Mr. Presiding Officer : The motion moved is :

“That the Bill to provide for the establishment of Pakistan Study Centres in the Universities for the study of languages, literature, social structure, customs, attitudes and motivation, of the people of various regions of Pakistan [The Pakistan Study Centres Bill, 1976] be passed.”

Voices : Opposed.

Mr. Presiding Officer : Yes, Malik Sahib.

Mr. Qamaruz Zamam Shah : I merely want to put forward one contention .

Sir, when I said about the amendment of the University Khawaja Mohammad Safdar that the Dean of the Faculty is mentioned. Khawaja Sahib told me that the Dean is not mentioned before the word ‘the faculty’ concerned. It is very much there.

Mr. Presiding Officer : Senator Kamal Azfar.

Mr. Kamal Azfar : Sir, I think this Bill has generated a lot of interest in the House. I would like to compliment the Government for having brought this Bill before this Upper House of Pakistan. It has also generated some honour and my learned friend Senator Khoso even mentioned the sleeping habits but he did not elaborate on that particular point and I do not think it is relevant to the discussion just now.

I think the important question that has been raised is that the younger generation of Pakistan is asking the question; wherefrom, whither and why Pakistan, and the question of national identity which has occupied much of the discussion has also been raised in this House. So in my view much of the problem or this bewilderment arose from the fact that we have not before passing this Bill debated this particular attitude of taking the right step in search of national identity. After all, what is national identity or personal identity? When we talk of identity of a person who is sitting here and you are sitting in that Chair and when we talk of your identity I think that identity is not Utopian concept but that identity is the history of your own memory or physical appearance of the body and in terms of the nation the question of identity has to be

[Mr. Kamal Azfar]

searched in concrete terms. The identity is a concrete phenomena and, in the case of a nation, the identity is to be found in its geography, which is equal to or which resembles what we call human body in terms of identity and history of that nation. In the case of human beings it is defined as memory that person has, his background, his family background, and so on.

Sir, the real cause of the bewilderment of the youth has been that we have not been looking in the right direction, the right direction to search for national identity is to study deeply into the history, geography and the people and how they live, how they act, what are the social conditions in which they are living. I think, in this sense the concept of the problem of unity and diversity would also diminish if you look from that point of view. We can compare this national identity or unity to a necklace which has got pearls of different sizes, of different shapes and of different formation, but although these pearls adorn one necklace, that necklace is unity because that necklace is the State of Pakistan. Therefore, we should not be afraid of looking into our own conditions and society. If we adopt this attitude then in the search of our history many of the questions which Senator Khawaja Mohammad Safdar raised would be answered when he says that young people ask us, what is Pakistan, why was Pakistan made? A proper study of the history of Pakistan, the history of the Muslims of the sub-continent would demonstrate that Pakistan was inevitable and necessary because that would be the best way of securing the minds of the youth.

So, Sir, this is my submission that these Pakistan Study Centres should also provide a opportunity for a deeper study going back into the history and a deeper study towards understanding national identity on the basis of which we can satisfy the deepen the patriotic feelings in the younger generation.

As regards the development of the national language, it is also very important and since Urdu College has now been taken over by the Federal Government, perhaps the Federal Government can consider creating in this Urdu College some department or centre which can study the national language as well.

Malik Mohammad Akhtar : Sir, I would only take one minute. The creation of these Centres will remove the mutual suspicion and distrust and it will offer an opportunity to study the language, literature and social customs of the other regions and that is just a healthy sort of exercise. I consider it should be passed.

Mr. Presiding Officer : Thank you very much.

Now, the question before the House is :

“That the Bill to provide for the establishment of Pakistan Study Centres in the Universities for the study of languages, literature, social structure, customs, attitudes and motivation, of the people of various regions of Pakistan [The Pakistan Study Centres Bill, 1976] be passed”.

(The motion was adopted).

Mr. Presiding Officer : The Bill stands passed. Next item No. 5.

THE CONFORMITY WITH FUNDAMENTAL RIGHTS
(BALUCHISTAN AMENDMENT OF LAWS BILL, 1976)

Malik Mohammad Akhtar : Sir, I beg to move :

“That the Bill to amend certain laws in pursuance of Clause (4) of Article 8 of the Constitution of the Islamic Republic of Pakistan [The Conformity with Fundamental Rights (Baluchistan Amendment of Laws) Bill, 1976], as passed by the National Assembly, be taken into consideration”.

Mr. Presiding Officer : The motion moved is :

“That the Bill to amend certain laws in pursuance of Clause (4) of Article 8 of the Constitution of the Islamic Republic of Pakistan [The Conformity with Fundamental Rights (Baluchistan Amendment of Laws) Bill, 1976], as passed by the National Assembly, be taken into consideration”.

Malik Mohammad Akhtar : It is not opposed.

Khawaja Mohammad Safdar : We are not opposing it.

جناب والا ! ہمارا اپنا یہ مطالبہ تھا کہ قوانین کو آئین کی منشا کے مطابق بنیادی حقوق کے مطابق ڈھالا جائے وزیر محترم نے کوشش کی ہے چند قوانین کو بنیادی حقوق کے مطابق ڈھالنے کی اگر کوئی رہ گیا ہے تو عدالتیں اس کا جائزہ لے لیں گی اسلئے ہم اس بل کی مخالفت نہیں کرتے۔

Malik Mohammad Akhtar : Sir, there was a constitutional obligation to bring the existing laws in conformity with clause (4) of Article 8 of the Constitution. Three laws were found to be inconsistent ; (1) The Societies Registration Act, (2) Baluchistan Industries (Control on Establishment and Enlargement) Ordinance, (3) The Privately Managed Schools and Colleges (Taking over) Regulation.

Sir, the first one related to the Societies Registration Act. Any Society can be superseded for a period not exceeding one year because that is necessary to bring it in conformity with the fundamental rights.

Then, Sir, the extension of Industries in Baluchistan Control on Establishment and Enlargement Ordinance, 1968 is being amended to enlarge the scope and any action would be taken in public interest. Thirdly, Sir, the Privately Managed Schools and Colleges Taking Over Regulation, 1972, in its application to the Province of Baluchistan is also being amended and now the word 'owner' has been included otherwise the managers that was a 'khalasa' and that is all, Sir, that is the purpose. They all very kindly agreed.

Mr. Presiding Officer : Thank you.

The question before the House is :

“That the Bill to amend certain laws in pursuance of Clause 4 of Article 8 of the Constitution of the Islamic Republic of Pakistan [The Conformity with Fundamental Rights (Baluchistan Amendment of Laws) Bill, 1976] as passed by the National Assembly be taken into consideration at once”.

(The motion was adapted)

Mr. Presiding Officer : The motion is carried.

There are no amendments.

The question before the House is :

“That Clauses 2 and 3 stand part of the Bill”.

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer : Clauses 2 and 3 stand part of the Bill.

The question before the House is :

“That the Schedule stands part of the Bill”.

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer : The Schedule stands part of the Bill.

The question before the House is :

“That Clause 1, Short Title and Preamble stand part of the Bill.”

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer : Clause 1, Short Title and Preamble stand part of the Bill.

Item No. 6, Malik Mohammad Akhtar.

Malik Mohammad Akhtar : Sir, I beg to move :

“That the Bill to amend certain laws in pursuance of Clause 4 of Article 8 of the Constitution of the Islamic Republic of Pakistan [The Conformity with Fundamental Rights (Baluchistan Amendment of Laws) Bill, 1976] be passed.”

Mr. Presiding Officer : The motion moved is

“That the Bill to amend certain laws in pursuance of Clause 4 of Article 8 of the Constitution of the Islamic Republic of Pakistan [The Conformity with Fundamental Rights (Baluchistan Amendment of Laws) Bill, 1976] be passed.”

Not opposed.

کوئی تقریر نہیں؟

The question before the House is :

“That the Bill to amend certain laws in pursuance of Clause 4 of Article 8 of the Constitution of the Islamic Republic of Pakistan [The Conformity with Fundamental Rights (Baluchistan Amendment of Laws) Bill, 1976] be passed.”

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer : The Bill stands passed.

There is no business.

ملک صاحب پھر صبح رکھ لیں

ملک محمد اختر : جی ہاں ہاؤس کی بھی یہی مرضی ہے صبح ۱۰ بجے

رکھ لیں -

Mr. Presiding Officer : The House stands adjourned to meet again tomorrow at 10.00 a.m. Thank you very much.

The House adjourned to meet again at ten of the clock in the morning on Thursday, April 29, 1976

